

## **Dodatok č. 1**

**k Zmluve o poskytovaní tlačiarenských služieb a grafického návrhu  
uzatvorenej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného  
zákonníka v platnom znení a zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon  
v platnom znení  
(ďalej len „Dodatok č. 1“)**

### **Zmluvné strany**

#### **Objednávateľ:**

Názov: Mestská časť Bratislava - Karlova Ves  
Sídlo: Námestie sv. Františka č. 8, 842 62 Bratislava  
IČO: 00603520  
Zastúpený: Dana Čahojová - starostka  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:

(ďalej len "Objednávateľ")

#### **Poskytovateľ:**

Názov: Polygrafické centrum, s.r.o.  
Sídlo: Palisády 33, 811 06 Bratislava  
IČO: 43801111  
DIČ: 2022471814  
IČ DPH: SK2022471814  
Zastúpený: Ing. Ľudovít Šrenkel, PhD., konateľ  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu/IBAN:

(ďalej len "Poskytovateľ")

(Objednávateľ a Poskytovateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“)

### **Preambula**

1. Zmluvné strany uzatvorili dňa 22.02.2019 Zmluvu o poskytovaní tlačiarenských služieb a grafického návrhu č. 87/2019 (ďalej len „Zmluva“), na základe ktorej sa Poskytovateľ zaviazal poskytnúť tlačiarenské služby a pripraviť grafický návrh tlačovín vyhotovených v súvislosti s realizáciou projektu LIFE DELIVER, číslo projektu LIFE17 CCA/SK/000126.
2. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení Dodatku č. 1 k Zmluve v znení uvedenom ďalej v tomto Dodatku č. 1.

### **Článok I.**

#### **Predmet Dodatku č. 1**

1. V Článku IV Zmluvy sa v ods. 2 slová „vo výške 12 272,27 EUR (slovom "dvanásťtisícdeväťdesiatdva eur a šesťdesiatšesť centov") s DPH“ menia na

slová „vo výške 8 268,18 EUR (slovom „osemtisícvestošesťdesiatosem eur a osemnásť centov“) s DPH“.

Znížená celková maximálna hodnota Zmluvy súvisí so zvýšením cien za grafický návrh a tlač položiek č. 2, 4 a 7 v Prílohe č.2 k Zmluve v dôsledku zvýšenia cien za papier a tlačiarenské farbu a s rozhodnutím nevyrobiť položku č.5 v Prílohe č. 1 resp. v Prílohe č. 2 Zmluvy (500 ks grafický návrh manuálu k online nástroju KLIMASKEN na USB).

2. V Článku V Zmluvy sa v ods. 1 slová „na čas do 15.06.2023“ menia na slová „na čas do 15.12.2023“.  
Predĺženie platnosti Zmluvy do 15.12.2023 je potrebné z dôvodu oneskorenia niektorých aktivít projektu LIFE DELIVER, prečo musela byť predĺžená doba trvania projektu z termínu 15.06.2023 na termín 15.12.2023.
3. Príloha č. 1 a Príloha č. 2 k Zmluve sa nahrádza novou Prílohou č. 1 a Prílohou č. 2, ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tohto Dodatku č.1.
4. Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré týmto Dodatkom č. 1 nie sú dotknuté, zostávajú nezmenené.

## **Článok II. Záverečné ustanovenia**

1. Tento Dodatok č. 1 nadobúda platnosť dňom jeho podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Tento Dodatok č. 1 sa uzatvára v štyroch rovnopisoch, po dvoch pre každú zmluvnú stranu.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa riadne oboznámili s obsahom tohto Dodatku č. 1 a nemajú v tejto súvislosti žiadne podmienky, pripomienky ani návrhy na doplnenie. Vyhlasujú, že tento Dodatok č. 1 uzatvárajú slobodne, vážne, určito a nie pod nátlakom za nápadne nevýhodných podmienok, Dodatku č. 1 porozumeli a na znak súhlasu s jeho obsahom ho potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa 23.03.2023.

V Bratislave, dňa 16.03.2023.

Za objednávateľa:

Za poskytovateľa:

.....  
Dana Čahojová, starostka

.....  
Ing. Ľudovít Šrenkel, PhD.,

P.č.	Položka	Mj.	Odberné množstvo	Harmonogram
1.	Brožúra (Akčný plán), 48 strán, grafický návrh, zalomenie a tlač: Formát A4 Obálka: obojstranne natieraný matný papier 250g/m <sup>2</sup> Farby 4+4 Vnútro: obojstranne natieraný matný papier 150g/m <sup>2</sup> Väzba V1	ks	100	December 2019
2.	Brožúra (Sprievodca pre komunitné centrum), 20 strán, grafický návrh, zalomenie a tlač: Formát B6 Obálka: obojstranne natieraný matný papier 250g/m <sup>2</sup> Farby 4+4 Vnútro: obojstranne natieraný matný papier 150g/m <sup>2</sup> Väzba V1	ks	1000	Júl/august 2023
3.	Brožúra (Katalóg opatrení), 60 strán, grafický návrh, zalomenie a tlač: Formát A4 Obálka: obojstranne natieraný matný papier 250g/m <sup>2</sup> Farby 4+4 Vnútro: obojstranne natieraný matný papier 150g/m <sup>2</sup> Väzba V1 300 ks v SJ 100 ks v AJ	ks	400	Júl 2019
4.	Brožúra (Opatrenia na verejných priestranstvách), 48 strán, grafický návrh, zalomenie a tlač: Formát A4 Obálka: obojstranne natieraný matný papier 250g/m <sup>2</sup> Farby 4+4 Vnútro: obojstranne natieraný matný papier 150g/m <sup>2</sup> Väzba V1 500 ks v SJ 100 ks v AJ	ks	600	November 2023
5.	Grafický návrh manuálu, zalomenie a uloženie dát (Elektronický manuál v SJ, AJ, ČJ) na USB (vrátane USB kľúča 8 GB - s potlačou loga projektu)	ks	500	Nebude sa robiť
6.	Tlačený leták (Informácia k nástroju), 4 strany, grafický návrh, zalomenie a tlač: Formát A5 Farby 4+4 Papier: obojstranne natieraný matný papier 250g/m <sup>2</sup> 1000 ks v SJ 400 ks v AJ	ks	1400	Máj 2020
7.	Brožúra (Layman správa), 12 strán, grafický návrh, zalomenie a tlač: Formát A4 Obálka: obojstranne natieraný matný papier 250g/m <sup>2</sup> Farby 4+4 Vnútro: obojstranne natieraný matný papier 150g/m <sup>2</sup> Väzba V1 120 ks v SJ 80 ks v AJ	ks	200	Október 2023

P.č.	Položka	Mj.	Odberné množstvo	Jednotková cena v EUR bez DPH	Jednotková cena v EUR s DPH	Celková cena v EUR bez DPH	Celková cena v EUR s DPH	Lehota dodania od obdržania odsúhasených tlačových podkladov (v hodinách)
1.	Brožúra (Akčný plán), 48 strán, grafický návrh, zalomenie a tlač: Formát A4 Obálka: obojstranne natieraný matný papier 250g/m <sup>2</sup> Farby 4+4 Vnútro: obojstranne natieraný matný papier 150g/m <sup>2</sup> Väzba V1	ks	100	5,32	6,39	532,45	<b>638,94</b>	10 pracovných dní
2.	Brožúra (Sprievodca pre komunitné centrum), 20 strán, grafický návrh, zalomenie a tlač: Formát B6 Obálka: obojstranne natieraný matný papier 250g/m <sup>2</sup> Farby 4+4 Vnútro: obojstranne natieraný matný papier 150g/m <sup>2</sup> Väzba V1	ks	1000	0,54	0,65	538,00	<b>645,60</b>	10 pracovných dní
3.	Brožúra (Katalóg opatrení), 60 strán, grafický návrh, zalomenie a tlač: Formát A4 Obálka: obojstranne natieraný matný papier 250g/m <sup>2</sup> Farby 4+4 Vnútro: obojstranne natieraný matný papier 150g/m <sup>2</sup> Väzba V1 300 ks v SJ 100 ks v AJ	ks	400	5,79	6,95	2 316,52	<b>2 779,82</b>	10 pracovných dní

4.	Brožúra (Opatrenia na verejných priestranstvách), 48 strán, grafický návrh, zalomenie a tlač: Formát A4 Obálka: obojstranne natieraný matný papier 250g/m <sup>2</sup> Farby 4+4 Vnútro: obojstranne natieraný matný papier 150g/m <sup>2</sup> Väzba V1 500 ks v SJ 100 ks v AJ	ks	600	4,58	5,50	2 750,00	3 300,00	10 pracovných dní
5.	Grafický návrh manuálu, zalomenie a uloženie dát (Elektronický manuál v SJ, AJ, ČJ) na USB (vrátane USB kľúča 8 GB - s potlačou loga projektu)	ks	500	-	-	-	-	nebude sa vyrábať
6.	Tlačený leták (Informácia k nástroju), 4 strany, grafický návrh, zalomenie a tlač: Formát A5 Farby 4+4 Papier: obojstranne natieraný matný papier 250g/m <sup>2</sup> 1000 ks v SJ 400 ks v AJ	ks	1400	0,18	0,21	250,18	300,22	10 pracovných dní
7.	Brožúra (Layman správa), 12 strán, grafický návrh, zalomenie a tlač: Formát A4 Obálka: obojstranne natieraný matný papier 250g/m <sup>2</sup> Farby 4+4 Vnútro: obojstranne natieraný matný papier 150g/m <sup>2</sup> Väzba V1 120 ks v SJ 80 ks v AJ	ks	200	2,52	3,02	503,00	603,60	10 pracovných dní

**CELKOM****8 268,18**